

LATIN NEWS

Año 1 - Stony Brook, NY, miércoles 11 de dic. de 1985

A CALL

Friend, I want to congratulate you for having picked up this copy of a paper that may allow you to see things from a different perspective. What you are holding is the first step to a long journey. A journey that has as its goal the formation of a newspaper. A newspaper which will be categorized as a prowess in itself because it will be done in a professional manner. It will be a newspaper that will demonstrate that, yes, we Hispanics can make intellectual achievements.

I am tired of having the word Hispanic conjured up the image of an assaultant, an assassin, a nobody by the American society. This newspaper will prove that, indeed, we have a culture. A culture that has the same, if not better, ideas as other social groups in this country. It will show that we are capable of achievements that can leave a mark in history, because we can become lawyers, because we can become doctors, because whatever we propose to do, we can do it.

As I was telling you, this is a step toward our newspaper. A newspaper that will deal with the actual situation in our countries as it is, not as others want you to see it. This newspaper will keep you in constant alertness of our situation in the United States as well as in the university. Friend, I want you to know that this step is an effort of a unique group of people that know you are a great person; that your culture, meaning our culture, has an unimaginable richness, and one that the entire world needs to be exposed to.

This unique group of people is like you, Hispanic. Hispanics with more than sufficient motivation to create our newspaper. They're a unique group of people that want to see changes in this society in relation to the Hispanics, and who will do all that is necessary to achieve it. They do it for you. So that you will realize that we can, if we have the desire, achieve it.

Friend, help me. I need you. Cultivate your culture. Show that you are Hispanic. Don't be ashamed for there is nothing to be ashamed of. Help me amend the distorted image of our culture.

DIGAMOS PRESENTE
(LET'S SAY PRESENT)

From the Bravo River to the Patagonia (grasslands in South America), an enormous mass of land called Latin America lies; land of endless natural resources; land of cultures formed by a mixture of the indigenous, the African and the European culture; land of great poets, artists and consistent fighters; land where poverty, illiteracy and the lack of health abound.

This is Latin America, and every Latin American, no matter where he or she might be, is a reflection of this reality. Therefore, the Latin American students at the university of Stony Brook are also a reflection of this reality and this is the reason why we are organized in L.A.S.O.

L.A.S.O. is an especial organization because it is here where all the people of Latin America unite as one voice and hit as one fist. In other words, L.A.S.O. is a small representation of that great fighter called "El Libertador" (the liberator) because he liberated five of our countries. His name was Simón Bolívar and he always dreamed about a strong Latin America, able to face any obstacle; he also dreamed about a free and self-determined Latin America.

Bolívar, unfortunately, is not with us anymore, but we remain. Therefore, we have a historic duty which must be carried out by all of us together. There is nothing better on this campus than L.A.S.O. to take forward that duty. This organization is in charge of keeping our cultural values.

We, Latin Americans, cannot bow our heads before anybody; we have to raise our heads because we have a Bolívar, a Martí, a Neruda... We have music, food, dances, a way of thinking and problems that identify us from a distance. It's not that we want to be different, but history has made us this way and we must be conscious of all this.

L.A.S.O. is in charge of safeguarding these values and, at the same time, spreading them to all its members through interaction. L.A.S.O. is the perfect instrument if we want to be united as one voice and hit as one fist. But we cannot do anything if we turn our backs at it. We must keep in mind that since we already have the instrument, the best thing for us is to make it strong by saying present and by keeping in mind that when a loved one gets sick, we always try to find the cure and that way reestablish the vital functions.

CIVIL RIGHTS IN NICARAGUA

By Inés Castro

"For what did we do the revolution? We [the Sandinistas] did it among other things, to be completely different to them [the Somocistas]...

Tomás Borge 12/27/80

"We are by nature, enemies of any manifestation of tyranny..."

Tomás Borge 2/20/80

To talk about human rights in Nicaragua now, is to talk simultaneously of dictatorship, political regime and totalitarianism. With the abolition of the civil rights, which include the freedom of speech, of free association and movement, of "habeas corpus", the right of correspondence and the right to search people only with a warrant, the right to organize unions and strike. Another chapter is open of repression and deceit in the history of the people of Nicaragua.

When in 1979, after the overwhelming victory of the FSLN as the people's army, and after all concessions were made and political decrees done, it was not expected from the government what came to be deceitful attitudes, which would endanger individual representation in the new political system. According to president Daniel Ortega, and as it was published in a newspaper in the U.S. "the increase of terror by the rebel groups, the incidents in the frontier with Honduras and Costa Rica, and the "American sabotage" to the efforts of the Peace Group of Contadora" have been the causes for which the civil rights and constitutional guarantees have been "temporarily" suspended.

However, these reasons don't do but cover the truly purposes to impose a political system of terror. A system which would put the will and any kind of opposition under "control." It is not enough with the formation of mass organizations like the "C.D.S." (Sandinista Defense Committee), the "19 de julio" (July the 19TH) and others to monopolize each and every movement in all aspects. But now the government finds a necessity, based on invalid reasons of security, to take away the basic rights from the Nicaraguan people.

Furthermore, it is paradoxical that far from security measures, the so-called potential plans of U.S. invasion are only repressive chains against the people. I ask, are these security measures

against the U.S. or against the people? Are these security measures the reason why Nicaragua is put to silence? Is this the reason why the people are placed under any government disposition?

The revolution was understood to be a measure of reform. A reform against a bloody dictatorship, in which human rights were violated almost freely. As a result, the Sandinistas created a gigantic ideological power, which was then transformed into a military one so that the people could fight for what was theirs, the right to be free. The right that included the opportunity to choose their own destiny and begin writing their own history.

The revolution was made for the people and by the people. But how is it then that the right to be free, to talk and to think, is being manipulated and taken away from the same people? What happened, I ask to Commandant Borge, with the ideas of pluralism and nonalignment, with the equality of property and power? How can a new men be formed when the basic options are drawn away from him? Civil rights are necessary in concepts. Moral, political, social and economic concepts of freedom are necessary.

We can not go back to the old times when the opportunity to return did not exist. Or the possibility of being killed or acussed. The fact that the Sandinista government took this decision only emphasizes that a change has been made for the country. The battle that the people won while fighting six years ago, was lost since the initial ideas were violated. Because after all, the promises of liberty, justice and hegemony, the only thing that really was left and now is being taken away, is the right to be Nicaraguan, a free citizen.

LATIN NEWS

Is published by the Latin American
Student Organization (L.A.S.O.)
Founded on December 9, 1985.

Direction:
Political Committee.

Note: L.A.S.O. does not necessarily agree with
the opinions expressed in some of the
articles.

THE POLITICAL COMMITTEE

The Political Committee is one of L.A.S.O.'s committee. It was created to publish LATIN NEWS and to carry out cultural-political activities within L.A.S.O.

It was formed on September 1985, and it is composed of 7 members. This number of members is not fixed which means that we would like to encourage other students to participate and that way try to make things better.

For those that are interested to know who we are and what we want to do, please talk to Carlos Menjívar in O'Neill E-018. Our meetings alternate between the Union and the Cultural Center on Tuesdays at 8:00 P.M. JOIN US!

EL COMITÉ POLÍTICO

El Comité Político es un comité de L.A.S.O. que tiene por encargo publicar a LATIN NEWS y organizar actos de corte cultural-político dentro de L.A.S.O.

Fue formado en septiembre de 1985 y está integrado actualmente por 7 miembros. Este número no es absoluto, es decir que nosotros exhortamos a otros estudiantes a formar parte y así tratar de mejorar las cosas para el bien de todos.

Para los que esten interesados en saber quienes somos y que queremos hacer, favor de dirigirse a Carlos Menjivar en O'Neill E-018. Nuestras reuniones se alteran entre la "Union" y el "Cultural Center" todos los martes a las 8:00 P.M. ;INTÉGRATE COMPAÑERO!

ESCAPADA DE AMOR

Carlos Menjivar

Te Besé...

Mi calma es tormenta
mis pensamientos turbulencia
Tu presencia da pasión.
No trabaja, ni meditación
ni razón.
sólo hay locura
en acción.

Mis ojos vieron tu desnudez,
no quedó duda a la vez.
Tus caricias me llenaron de
placer vital;
caricias que no cambiaré
por las riquezas de un mundo actual.
Ahora, tienes esclavos sin pago
tienes un palomo atado.

II

Al escribir este poema
inspirado
sólo tu nombre llega a mi
pensamiento
elevado.
Lo que siento por ti, crece
como una flor.
Flor que llevas en tu
lindo corazón.

Al escribir estas palabras
de amor,
siento por dentro un ardor.

Es algo increíble.
Es algo incomprensible.
Sólo por propia experiencia
puede uno entender esta
ciencia.

Sentimiento que hace
oír pajaritos
al caminar
Y estar alegre en cualquier
momento y lugar.

Es ser poeta sin igual
y cantante sin practicar.
Crear tener el mundo en
dos manos
y hacer del universo
un caos.

Es no pensar en nada,
Cuando estas cerca,
amada.

Es ser todo.

Es estar juntos como
luna y estrellas,
como sol y mañana
como fruta y árbol
como beso y deseo.

CONFUCIONES

De Juan Jiménez

Solos en medio de la soledad
mis ojos quieren ver.
Hacen un ruido que no se escucha pero que es real
alertados por un silencio más fuerte que el silencio
que lo acompaña.

Ellos se iluminan en la oscuridad
salen de la luz y entran a la sombra.
Es una aparición: se esfuma como el silencio.
La ven por sólo un segundo: toda una vida.

Corren a buscarla
no llegan lejos; algo los detiene.
Al llegar, mi alma no se distingue,
mis ojos ven lo imposible:
la sombra del silencio en mi alma.

Ella me dice que aquellos ojos les dijeron algo a los míos;
pero no entiende; no habla su idioma.
Pero sí siente el deseo de doblegarse,
de dejarse guiar por mis ojos.
"Talvez mis ojos quieran ver a esos ojos de nuevo".
"Talvez quieran descifrarle el mensaje".

¿Dónde están mis ojos?
Los he perdido desde aquel trágico y festivo día.
Pregunto por ellos; nadie sabe donde están.
Le pregunto a mi alma, a mi corazón, a mis ojos; no saben
donde están.

¡Qué desgarrante es este mundo de oscuridad sin ojos!
¡Qué terrorífico es la oscuridad sin ojos!
sin ojos puedo ver más.
Todo es claro en la sombra.

Camino por la sombra de la oscuridad;
sigo las huellas del tiempo.

Por fin veo mis ojos perdidos.
No. No están perdidos.
Están con esos ojos de aquella noche trágica.
¡Qué venturado soy al ver la luz con mis ojos nuevamente!

potenciales de invasión de los Estados Unidos estas medidas no llegan sino a concluir en cadenas represivas solamente contra el pueblo. ¿Es una medida de seguridad contra los Estados Unidos o contra el pueblo? ¿Es acaso por esta medida de seguridad que se calla y amordaza al pueblo? ¿Qué se le deje completamente inmune a cualquier disposición gubernamental?

La revolución fue entendida como una medida de reforma contra una de las más oprobiosas dictaduras en América Latina como fue Anastasio Somoza Debayle. Los sandinistas crearon un gigantesco poder ideológico dentro del pueblo que pudo luego convertirse en un gigantesco poder militar, al llevar al pueblo a las armas. La revolución iría a darle al pueblo la oportunidad de elegir su destino. De poder llegar a tener esa opción de escoger a sus gobernantes. La revolución fue hecha para el pueblo y con el pueblo. Pero cómo es acaso que ahora se le quita al pueblo el derecho de ser libre, y de escoger como se debe el gobierno que rija el país.

¿Que pasó, le pregunto al comandante Borge, con las ideas de pluralismo y democracia; con las ideas de no alineamiento, las de igualdad de bienes y poder? ¿Cómo, me pregunto, puede el país subsistir sin el derecho de hablar libremente y de expresar descontento? ¿Cómo puede crearse verdaderamente un individuo nuevo, a base de falsas estructuras y cuando se le quitan todas las opciones?

Los derechos civiles son necesarios para que un individuo pueda expandirse en todo concepto moral, político, social y económico. Estos derechos son su garantía de sólo ser. No podemos volver a la misma tiranía de hace 6 años, en donde de la misma manera se violaban los derechos humanos. No puede volver a ser una palabra diplomática.

El hecho de que la razón por la cual esta decisión fue tomada, no hace más que enfatizar el cambio del gobierno sandinista de creadores de la revolución a enemigos de la revolución. Puesto que es capaz de sacrificar a su pueblo por mantener una ideología. Y porque después de haber dado promesas de justicia, libertad y hegemonía, se haya cerrado al pueblo lo último que le pertenecía, su derecho de ser nicaragüense, un libre ciudadano.

LATIN NEWS

Órgano de difusión de la Organización

de Estudiantes Latinos (L.A.S.O.).

Fundado el 9 de diciembre de 1985.

Dirección:

Comité Político.

Nota: Los artículos firmados no necesariamente reflejan la opinión de L.A.S.O.

DERECHOS CIVILES EN NICARAGUA

De Inés Castro

"¿Para qué hicimos la Revolución? La hicimos entre otras cosas para ser absolutamente diferentes a como fueron ellos (los somocistas)..."

Tomás Borge 27/12/80

"Somos, (los sandinistas) por naturaleza, enemigos de toda manifestación de tiranía..."

Tomás Borge 20/2/80

Hablar de derechos civiles en Nicaragua, es hablar en sinónimos de dictadura, régimen político y totalitarismo marxista. Con la abolición de los derechos humanos en Nicaragua que incluyen la libertad de expresión, de asociación y movimiento, de hábeas corpus, la inviolabilidad de la correspondencia y el domicilio, y el derecho sindical y de huelga, se abre otro capítulo de traición política y represión en la historia de el pueblo de Nicaragua.

Cuando en 1979, después de la victoria arroyadora de el F.S.L.N. como ejército vanguardia de el pueblo, y después de todas las concesiones y decretos políticos impuestos y hechos, no se espero por actitudes traicioneras, que pondrían en peligro la representación individual en la nueva sociedad política. Según el Presidente Daniel Ortega, y como fue publicado en periódicos en los Estados Unidos: "el aumento de terror de grupos rebeldes, los incidentes en las fronteras con Honduras y Costa Rica y el "sabotaje" norteamericano a los esfuerzos de paz de Contadora" han sido las causas de la erradicación de las garantías y derechos civiles a sido necesarios.

Sin embargo, estas razones no son más que razones revestidas que cubren los verdaderos propósitos de implantar un sistema político de terror que pondría a merced la voluntad y cualquier oposición que podría venir del pueblo. Ya no sólo basta con la formación de organizaciones de masas como el C.D.S. (Comité de Defensa Sandinista) la 19 de julio, la A.M.L.A.E., y otras organizaciones de trabajadores (para solo nombrar algunas) para monopolizar cada movimiento en todos los aspectos. Sino que es ahora necesario, basados en razones inválidas de "seguridad" que el nicaragüense es vejado de sus más básicos derechos civiles.

Asimismo, resulta paradójico el hecho de que, aún muy lejos de ser medidas de seguridad contra los llamados planes

LATIN NEWS

WEDNESDAY, DECEMBER 11, 1985-VOL. 1, NO. 1

LLAMAMIENTO

Te felicito compañero por haber levantado esta copia de un periódico que quizás te hará ver, algunas cosas desde una diferente perspectiva.

Lo que tú tienes en tus manos es el primer paso de una larga jornada. Una jornada que tiene como meta la formación de un periódico que será catalogado una proeza en sí, porque estará hecho de una forma profesional. Será un periódico que demostrará que sí, nosotros los hispanos, podemos hacer algo importante, constructivo e intelectual.

Estoy aburrido de que los hispanos sean proyectados por los diferentes medios de comunicación de la sociedad americana como un don nadie, como un ciudadano de segunda categoría. Este periódico tendrá diferente información cultural, la cual expondrá y probará que nosotros como los otros, tenemos una cultura, y que sí somos capaces de hacer cosas que dejen su marca en la historia. Porque sí podemos llegar a ser doctores, porque sí podemos llegar a hacer cualquier cosa que querramos y nos propongamos.

Compañero, como te decía, éste es un paso para nuestro periódico. Periódico que tratará con la situación actual de nuestros países como son, no como otras personas quieren que tú la veas. Este periódico te pondrá en constante alerta de nuestra situación en los Estados Unidos, como nuestra situación aquí en la universidad.

Compañero, quiero que sepas que este paso es el esfuerzo de un puñado de personas, que saben que tú tienes un gran potencial y que tu cultura, o sea la nuestra, es maravillosa, que su riqueza es inigualable y que el mundo entero tiene que ser expuesto a ella. Este puñado de personas es como tú-- hispanos que tienen la motivación suficiente para hacer este periódico. Es un puñado de personas que quieren ver cambios en esta sociedad con relación a los hispanos y que harán todo lo necesario para lograrlo. Quiero que entiendas que esto no lo hacen por ellos, lo hacen sólo por ti, para que tú comprendas que podemos cambiar cosas, si tenemos la suficiente voluntad.

Compañero ayúdame; te necesito; cultiva tu cultura y demuestra que eres hispano. No te avergüences, porque no hay nada de que avergonzarse. Compañero, ayúdame a cambiar la imagen distorsionada de nuestra cultura porque sólo tú y nadie más que tú puede hacerlo.

DIGAMOS PRESENTE

Desde el Bravo hasta la Patagonia se extiende esa enorme masa de tierra llamada América Latina; tierra de recursos naturales casi inagotables; tierra de culturas que han sido formada por una mezcla de la aborigen, la africana y la europea; tierra de grandes poetas, artistas y luchadores incansable; tierra donde abunda el analfabetismo, la pobreza y la insalubridad.

Esa es América Latina, y cada latinoamericano dondequiera que se encuentre, es un reflejo vivo de esa realidad. Los estudiantes latinoamericanos de la universidad de Stony Brook, somos también un reflejo vivo de esa realidad y por eso estamos organizados en L.A.S.O. que son las siglas inglesas de Organización de Estudiantes Latinoamericanos.

L.A.S.O. es una organización especial porque en ella se reúnen casi todos los pueblos hermanos de América Latina para gritar como una sola voz y golpear como un solo puño. En otras palabras, L.A.S.O. es una pequeña representación de ese gran luchador llamado el Libertador por haber liberado cinco de nuestros pueblos y cuyo nombre era Simón Bolívar. Bolívar soñó siempre con una América fuerte, capaz de enfrentar cualquier obstáculo; con una América dueña de su propio destino.

Bolívar, desgraciadamente, ya no nos honra con su presencia física; pero quedamos nosotros, sus herederos. Por lo tanto, nosotros tenemos un compromiso histórico el cual debe ser llevado a cabo por todos; y para ello nada mejor que L.A.S.O., la organización que esta encargada de guardar celosamente nuestros valores culturales en medio de una sociedad en que la corrupción y el vicio abundan.

Los latinoamericanos no podemos ni tenemos que bajar la cabeza ante nadie; debemos levantar nuestra frente en alto porque tenemos un Bolívar, un Martí, un Neruda... Tenemos música, comida, bailes, un modo de pensar y unos problemas que nos identifican a lo lejos. No es que querramos ser diferentes; pero los tropiezos históricos nos han dado ciertas características y debemos estar concientes de eso.

De todo esto está L.A.S.O. encargado de vigilar y elevar al máximo a través de la interacción de todos nosotros como miembros de una sola familia. L.A.S.O. es el instrumento perfecto si queremos ser una sola voz y un solo puño; pero L.A.S.O. no puede hacer nada si nosotros le damos la espalda. Debemos tener presente que ya que tenemos el instrumento lo mas saludable para todos será fortalecerlo diciendo siempre presente y teniendo en cuenta que cuando se nos enferma un ser querido, siempre tratamos de buscarle la cura a su enfermedad para que ese ser querido se reponga y de esa manera vuelva a ejecutar sus funciones vitales.